

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Eleva lunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 porte

Valeo



850174 - 850175

Pour / For

Fiat Stilo (10/2001>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /
Mechanical part only. Replaces window regulator already
provided with original motor with electronic box

Fiat Stilo MW Van (10/2001>)

V. Comm. - Solo meccanismo per motori originali con
elettronica / Mechanical part only. Replaces window
regulator already provided with original motor with
electronic box
>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

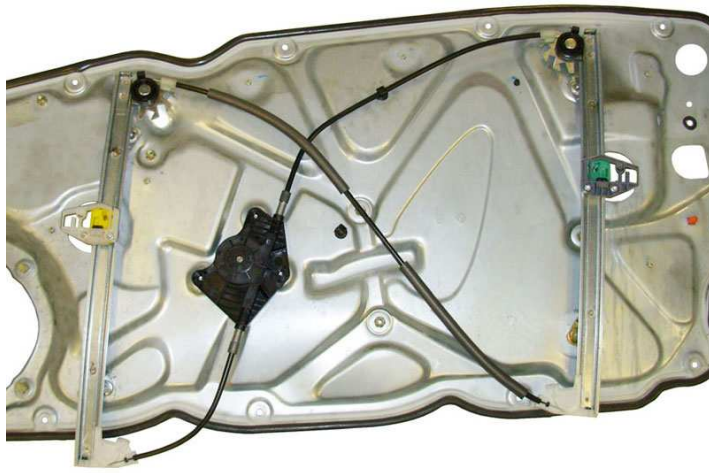
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

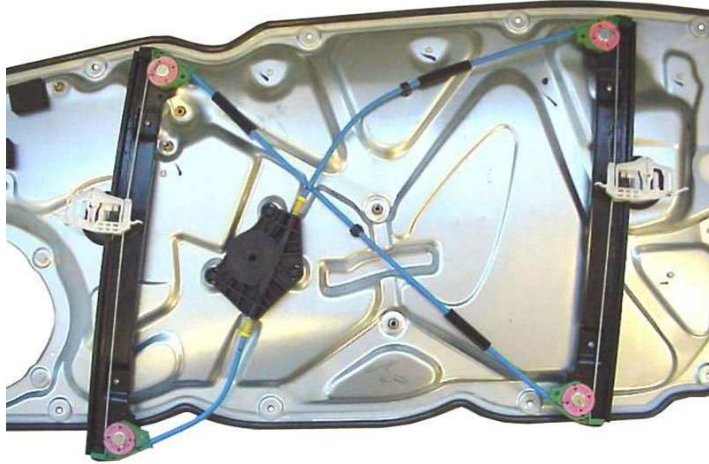
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

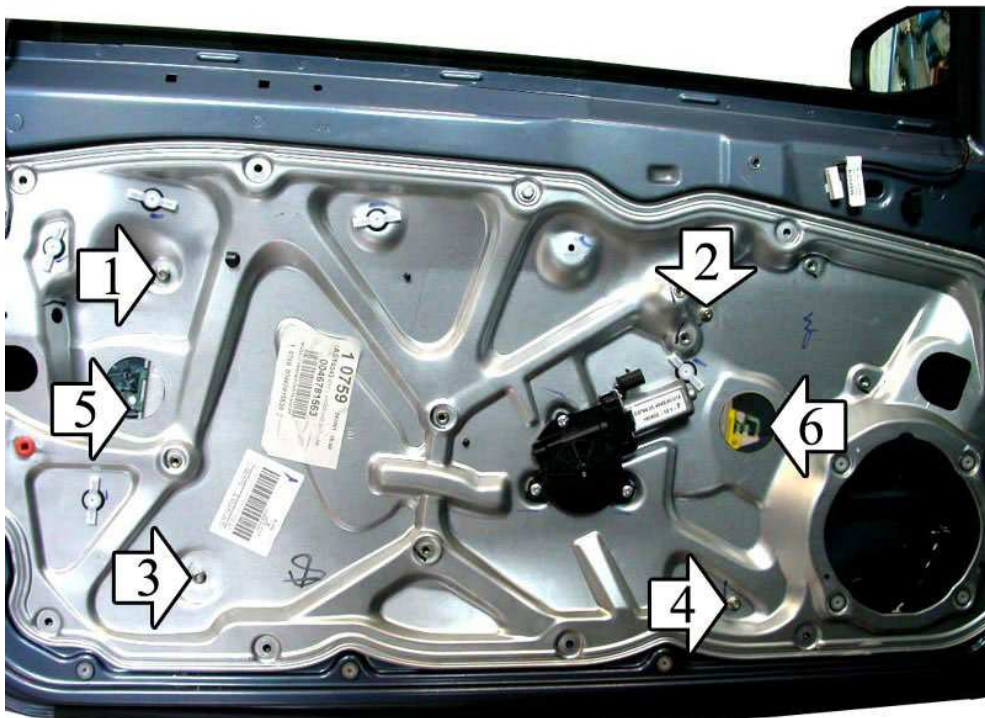
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill out the fixing rivets and remove the regulator. Bore out holes 1,2,3 and 4 (Ø 6.5 mm).
- B) Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3 and 4, but leave the screws as loose as possible.
- C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate. Insert the three spacers of the motor plate into positions 7, 8 and 9 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel.
- D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws and tighten screws 1, 2, 3 and 4.
- E) Through the loudspeaker hole, fit the glass into position 6 and secure it with the clip. Push the glass firmly down into the clamp (5) and tighten.
- F) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau. Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le leve-vitre. Elargir les trous 1, 2, 3 et 4 (Ø 6,5 mm).
- B) Fixer les deux guides du leve-vitres électrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3 et 4 en laissant les vis desserrées au maximum.
- C) Demonter l'engrenage en Pvc de la plaque du moteur. Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 7, 8 et 9. Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 7, 8 et 9.
- D) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine. Visser sur les points 1, 2, 3 et 4.
- E) A travers du trou du haut-parleur, insérer la vitre avant sur le point 6 et la fixer avec le clip. Pousser la vitre vers le bas et la fixer sur le point 5.
- F) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus. Erweitern Sie die Löcher 1, 2, 3 und 4 (Ø 6,5 mm).
- B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4 des Türinnenbleches.
- C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte. Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 7, 8 und 9. Befestigen Sie den Motor mit den drei Schrauben an den Punkten 7, 8 und 9 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
- D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben. Schrauben Sie die Führungsschiene an den Punkten 1, 2, 3 und 4 fest.
- E) Durch das Lautsprecherloch im Türinnenblech, setzen Sie das Glas erst im Punkt 6 ein und befestigen Sie mit den Klipp. Scheiben Sie das Glas unten und befestigen Sie im Punkt 5.
- F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Sacar el elevavinas trepanando los remaches originales de sujeción. Agrandar los agujeros 1, 2, 3 y 4 a 6,5 mm.
- B) Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4 dejando los tornillos lo mas sueltos posible.
- C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor. Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 7, 8 y 9. Sujetar el motor con los tres tornillos en los puntos nº 7, 8 y 9 por la parte opuesta del panel.
- D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales. Apretar los tornillos 1, 2, 3 y 4.
- E) A través del agujero del altavoz, introducir el cristal antes en el punto 6 enganandolo con el clip. Empujar el vidrio hacia abajo y fijarlo en el punto 5.
- F) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- G) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro). Desmontar o alto-falante. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca. Alargar os furos nº 1, 2, 3 e 4 (Ø 6,5 mm.).
- B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos nº 1, 2, 3 e 4 deixando os parafusos o mais solto possível.
- C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da chapa do motor. Inserir os três separadores da chapa do motor nos pontos nº 7, 8 e 9. Fixar o motor com os três parafusos, nos pontos nº 7, 8 e 9 pela parte oposta do painel.
- D) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com os seus parafusos originais. Apertar os parafusos nº 1, 2, 3 e 4.
- E) Através do furo do alto-falante, inserir o vidro, primeiramente no ponto nº 6, prendendo-o com a presilha. Empurrar o vidro para baixo e travá-lo no ponto nº 5.
- F) Efectuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Allargare i fori n° 1, 2, 3 e 4 (ø 6,5 mm.).
- B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti n° 1, 2, 3 e 4 lasciando le viti allentate il più possibile.
- C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore. Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 7, 8 e 9. Fissare il motore con le tre viti, nei punti n° 7, 8 e 9 dalla parte opposta del pannello.
- D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Stringere le viti n° 1, 2, 3 e 4.
- E) Attraverso il foro dell'altoparlante, inserire il vetro prima nel punto n° 6 agganciandolo con la forchetta. Spingere il vetro verso il basso e bloccarlo nel punto n° 5.
- F) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.